

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 692

Seduta del

Sitzung vom

13/12/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**CONTRIBUTI AD ASSOCIAZIONI
SPORTIVE PER ATTIVITÀ SPORTIVA
ORDINARIA ANNO 2022 - EURO
155.100,00 -**

**BEITRÄGE ZUGUNSTEN DER
SPORTVEREINE FÜR DIE ORDENTLICHE
SPORTTÄTIGKEIT JAHR 2022 -
155.100,00 EURO**

Premesso che il vigente "Regolamento per la concessione di contributi a favore dello sport", approvato dal Consiglio Comunale con delibera n. 98/17419 del 18.06.1996 regolamenta l'accesso e l'erogazione di contributi ai soggetti aventi diritto;

che ai sensi degli artt. 5, 6, 7 e 8 del predetto regolamento l'Amministrazione può erogare contributi ad associazioni sportive per lo svolgimento di attività sportiva ordinaria a favore dei cittadini;

viste le domande di contributo, alle quali si invia per relationem, presentate dalle associazioni sportive di seguito specificate;

preso atto che le domande sono conformi a quanto disposto dal vigente regolamento;

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

preso atto nel bilancio 2022 risultano disponibili i mezzi finanziari necessari;

sentito il parere positivo espresso dalla Commissione Consiliare ai Giovani e allo Sport in data 15.11.2022 in relazione alla concessione e all'entità dei contributi;

ritenuto pertanto di provvedere con la presente deliberazione all'impegno delle somme per il sostegno dell'attività sportiva ordinaria 2022 a favore delle associazioni sportive di seguito specificate, per gli importi indicati a fianco di ciascuna di esse;

Die geltende Ordnung zur Gewährung von Beiträgen im Sportbereich, genehmigt mit Gemeinderats-beschluss Nr. 98 vom 18.06.1996, regelt wer Zugang zu den Beiträgen hat.

Im Sinne der genehmigten Ordnung – Artt. 5, 6, 7 und 8 - kann die Gemeindeverwaltung Beiträge an Sportvereine gewähren, welche Sporttätigkeiten zugunsten der Bozner Bürger veranstalten.

Nach Einsichtnahme in die Beitragsgesuche der Sportvereine, auf welche hiermit per Relationem verwiesen wird.

Besagte Beitragsgesuche erfüllen die angeführten Bedingungen der geltenden Gemeindeordnung.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Festgestellt, daß im Haushaltsplan 2022 die nötigen finanziellen Mittel vorgesehen sind.

Nach Einsichtnahme in das von der Ratskommission für Jugend und Sport am 15.11.2022 abgegebene, positive Gutachten über die Gewährung des Beitrages und dessen Ausmaß.

Es wird für angebracht erachtet, mit vorliegendem Beschluss die Beiträge für die Unterstützung der ordentlichen Sporttätigkeit für das Jahr 2022 zugunsten der Sportvereine mit den nebenstehenden Beträgen zweckzubinden:

A.S.D. BRAZILIAN JIU JITSU BOLZANO	1.500,00
A.S.D. TEAM RED WOLF	900,00
A.S.D JUTSU DOJO	2.000,00
A.S.D. KARATE TEAM BOLZANO	500,00
A.S.D. SUEDTIROL TEAM CLUB	1.200,00
A.S.D. SOCIETA' ATLETICA BOLZANO	1.500,00
SOCIETA' ATLETICA FEMM.LE BOLZANO A.S.D.	1.600,00
CENTRO SPORTIVO SCOLASTICO L. DA VINCI	1.500,00

ASD ATHLETIC CLUB 96	2.000,00
A.S.D. BOLZANO BASEBALL CLUB	3.000,00
BASEBALL CLUB POOL 77	2.400,00
SOFTBALL CLUB DOLOMITI BOLZANO A.S.D.	1.000,00
A.S.D. BOCCIOFILA BOLZANO	500,00
A.F.C. GRIES	600,00
A.S. VIRTUS BOLZANO	7.000,00
BOZNER F.C. A.S.V.	7.000,00
A.S.D OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	4.500,00
VECCHIE GLORIE	500,00
GS EXCELSIOR	1.000,00
NAPOLI CLUB BOLZANO	3.500,00
U.S. REAL BOLZANO	1.200,00
A.F.C. SÜDTIROL	500,00
TEAM BMX ALTO ADIGE SÜDTIROL	1.000,00
CENTRO CICLOCROSS BOLZANO	1.200,00
G.S. ALTO ADIGE	1.500,00
CICLISTICA ADRIANA A.S.D.	800,00
A.S.D. EVENTO DANZA	500,00
HCB FOXES ACADEMY	13.000,00
E.V. BOZEN 84	3.000,00
HOCKEY CLUB BOLZANO 2000	1.800,00
SOCIETA' GINNASTICA ATESINA A.S.D.	1.800,00
GINNASTICA BOLZANO SÜDTIROL	1.200,00
A.S.D. BOLZANO NUOTO	5.000,00
A.S.D TRIATHLON ALTO ADIGE SÜDTIROL	600,00
HANDBALL ACADEMY A.A.	1.000,00
A.S. BASKET ALTO ADIGE SÜDTIROL	2.200,00
G.S. EUROPA BASKET BZ	3.500,00
PALLACANESTRO BOLZANO A.S.D.	2.500,00
A.S.D. BASKET ROSA BOLZANO	3.000,00
BASKET PIANI JUNIOR	4.000,00
A.S.D. PALLAVOLO BOLZANO	1.200,00
ASD SPORT TEAM SÜDTIROL	3.400,00

A.S.D. BOLZANO ON ICE	2.300,00
A.S.D. ICE CLUB BOLZANO BOZEN	1.100,00
A.S.D. ICE SKATING BOLZANO	1.100,00
ALPENVEREIN SÜDTIROL - SEKTION BOZEN	1.000,00
BLINDEN UND SEHEBEHINDERTEN	1.200,00
UISP	1.300,00
E.N.D.A.S. BOLZANO A.S.D.	1.800,00
HASLACHER S.V.	5.400,00
EV MORITZING	600,00
A.S.C. NEUGRIES	9.000,00
S.S.V. BOZEN	15.000,00
SÜDT. GEHÖRLOSEN-SPORTGRUPPE	500,00
SÜDTIROLO RUGBY A.S.D.	3.000,00
CLUB SCHERMA BOLZANO A.S.D.	2.900,00
A.S.E. CATINACCIO	1.700,00
G.S.A. GROLE	1.100,00
SCI CLUB LIBERTAS	1.700,00
SCI CLUB DON BOSCO	0,00
BOLZANO SUB - SPORTTAUCHER CLUB BOZEN	700,00
H2O SPORT & FUN	600,00
DIVEZONE ALTO ADIGE SUDTIROL	500,00
CENTRO TENNIS USSA A.S.D.	1.800,00
TENNIS BAUZANUM	500,00
TENNIS CLUB COMUNE DI BOLZANO	1.500,00
COMITATO PROVINCIALE FITET	1.200,00

ritenuto altresì di provvedere all'erogazione degli acconti dei contributi assegnati, ai sensi di quanto disposto dall'art. 9 del "Regolamento per la concessione dei contributi a favore dello sport";

vista la L. 124/2017, art. 1, comma 125, modificata con DL 34/2019 art. 35 e L. 58/2019 che prevede l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi

Delibera nr. / Beschluss Nr. :692/2022

Es wird außerdem für angebracht erachtet, die Vorschüsse der zugewiesenen Beitragssumme im Sinne des Art. 9 der „Ordnung für die Gewährung von Sportbeiträgen“ auszusahlen.

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017, abgeändert mit dem GvD Nr. 34/2019, Art. 35 und Gesetz Nr. 58/2019 müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und

Ufficio/Amt : 8.0.1. - Servizio Sport

retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

vista la nota di chiarimento da parte del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, prot. n. 34/2540 dd. 23.2.2018, che specifica che tale obbligo è comunque riferito a vantaggi economici di qualunque genere superiori ad euro 10.000,00 e che costituiscono oggetto dell'obbligo di pubblicità gli importi percepiti a decorrere dall'1 gennaio 2021, la cui pubblicità e trasparenza dovrà essere assicurata, nelle forme prescritte, entro il 30 giugno 2022;

Dato atto che la presente deliberazione è da dichiararsi immediatamente esecutiva al fine di addivenire entro i termini all'impegno della spesa.

Tutto ciò premesso

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.;

ad unanimità di voti

la Giunta Comunale

delibera

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

- di approvare la concessione dei contributi per il sostegno dell'attività sportiva ordinaria - anno 2022 - a favore delle associazioni sportive di cui in premessa, per gli importi indicati a fianco di ciascuna di esse per un importo complessivo di **euro 155.100,00**;

grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Dem Erläuterungsschreiben des Arbeits- und Sozialministeriums vom 23.2.2018 (Prot. Nr. 34/2540) zufolge erstreckt sich diese Pflicht auf finanzielle Zuwendungen jeglicher Art in Höhe von über 10.000 Euro. Außerdem unterliegen dem Ministerium zufolge nur jene Beträge der Bekanntgabepflicht, die ab dem 1. Januar 2021 eingegangen sind, wobei die Bekanntgabe und Transparenz innerhalb 30. Juni 2022 in der vorgeschriebenen Form gewährleistet werden muss.

Der vorliegende Beschluss wird für sofort vollstreckbar erklärt, damit die Ausgabenverpflichtung der Zweckbindung innerhalb der Fristen erreicht werden kann.

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

beschließt

DER STADTRAT

einstimmig

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

- die Gewährung der Beiträge zur Unterstützung der ordentlichen Sporttätigkeit - Jahr 2022 - zu Gunsten der Sportvereine, welche in der Prämisse angeführt sind, zu genehmigen, und zwar mit den Beträgen die neben den Vereinen aufgelistet sind, für einen Gesamtbetrag von **155.100 Euro**;

- | | |
|--|---|
| <p>2. di prendere atto che gli anticipi del 50% come da regolamento verranno liquidati con atto di liquidazione del dirigente competente;</p> | <p>2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die vom Reglement vorgesehenen Vorschüsse in der Höhe von 50%, mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt werden;</p> |
| <p>3. di prendere atto che i saldi verranno liquidati con atto di liquidazione del dirigente competente dietro presentazione della documentazione di cui all'art. 9 del Regolamento per la concessione di contributi;</p> | <p>3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Restbeiträge mit Verfügung des leitenden Beamten, nach Vorlage der Unterlagen, die laut Ordnung – Art. 9 - für die Gewährung von Sportbeiträgen vorgesehen sind, ausbezahlt werden;</p> |
| <p>4. di imputare la spesa come da allegata tabella;</p> | <p>4. die Ausgabe wie in der Anlage ersichtlich, zu verbuche;</p> |
| <p>5. di prendere atto che vengono indicate nell'allegata tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità I.V.A.;</p> | <p>5. zur Kenntnis zu nehmen, dass im beiliegenden Verzeichnis angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist;</p> |
| <p>6. di dare atto che le Associazioni beneficiarie di vantaggi economici dovranno pubblicare sul proprio sito, entro il 30.06.2022, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 "Legge annuale per il mercato e la concorrenza", modificata con DL 34/2019 art. 35 e L. 58/2019, pena la restituzione del contributo liquidato.</p> | <p>6. die obgenannten Vereine müssen den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") abgeändert mit dem GvD Nr. 34/2019, Art. 35 und Gesetz Nr. 58/2019 bis spätestens 30.06.2022 auf ihrer Website bekanntgeben. Sollte dies nicht geschehen, muss der Beitrag rückerstattet werden.</p> |

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
